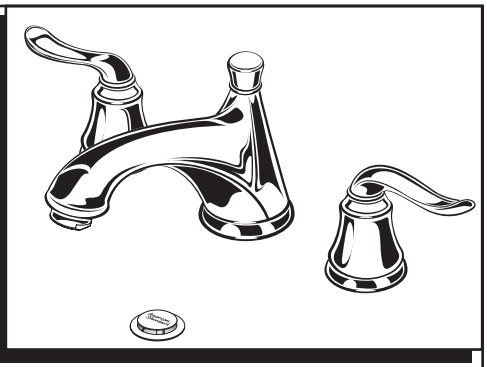
American Standard

Instructions d'installation

PRINCETON
Robinet à dispersion avec
Drain Speed Connect®

4508.801



Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'un robinet American Standard avec le drain à raccordement rapide Speed Connect offert seulement sur les robinets American Standard.

Drain Speed Connect® *

- Moins de pièces, installation plus rapide
- Aucun ajustement nécessaire
- Garantie d'un bon scellage dès la première fois, à chaque fois.

Certifié conforme aux normes ANSI A112.18.1

M968832 FR Rév. 1.5 (12/14)

Pour que l'installation se déroule sans problème, veuillez lire attentivement ces instructions avant de commencer.

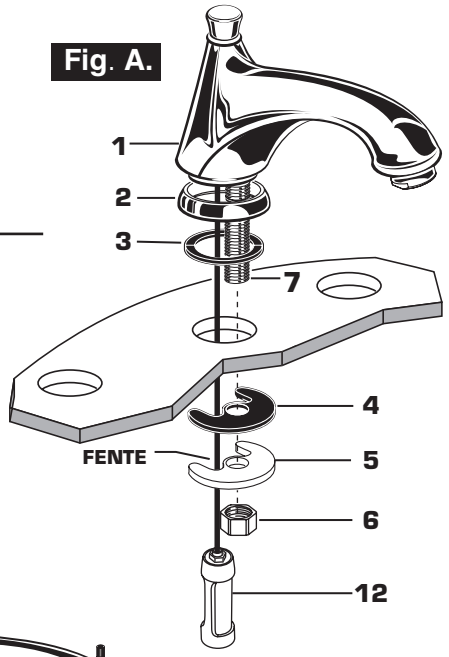
Outils recommandés

Tournevis | Pinces à coulisse | Clé universelle | Coupe-tube

1 INSTALLATION DU BEC

- Insérer le BEC **(1)** et le CONNECTEUR DU CÂBLE **(12)** dans le trou du centre, en vous assurant que la ROSACE DU BEC **(2)** et la RONDELLE D'ÉTANCHÉITÉ **(3)** sont bien assises.
- Assembler la RONDELLE DE CAOUTCHOUC **(4)**, la RONDELLE en LAITON **(5)** et le CONTRE-ÉCROU **(6)** dans la TIGE DU BEC **(7)** depuis le dessous de l'évier. Vérifier que le BEC **(1)** est bien centré dans le trou de montage et que la fente de la RONDELLE de LAITON **(5)** est tournée vers l'arrière de l'évier.
- Visser fermement le CONTRE-ÉCROU **(6)**. **Fig. A.**

Fig. A.



1A INSTALLATION DE LA VALVE

AVERTISSEMENT Couper l'arrivée d'eau principale.

- Placer la RONDELLE DE CAOUTCHOUC **(9)** sur la ROSACE **(10)**.
- Installer l'ÉCROU DE BLOCAGE **(11)** sur la VALVE **(8)**. Depuis l'envers de la surface de montage, installer le CORPS DE VALVE **(8)** dans les trous de montage de vanne. Le filetage du CORPS DE VALVE **(8)** devrait dépasser d'au moins 5/16 pouce au-dessus de la surface de montage. Fig. B. Visser la ROSACE **(10)** sur la VALVE **(8)** jusqu'à ce qu'elle s'appuie contre la butée interne. Au besoin, ajuster l'ÉCROU DE BLOCAGE **(11)**.
- Serrer à la main l'ÉCROU DE BLOCAGE **(11)** sur la VALVE **(8)**. Répéter les opérations ci-dessus pour l'autre VALVE **(8A)**.

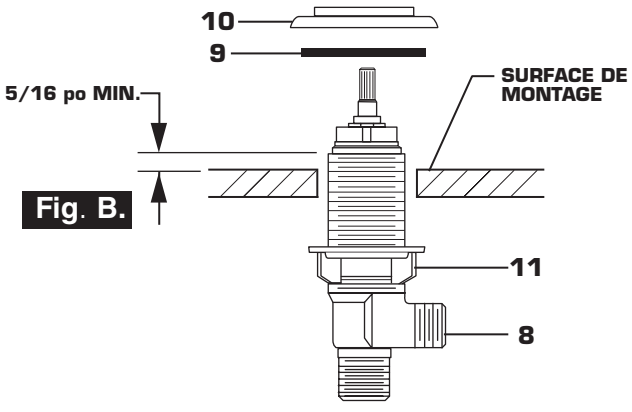
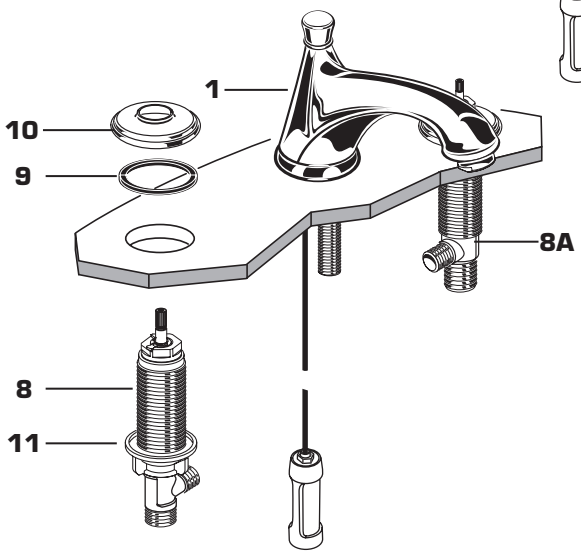


Fig. B.



2 ÉVACUATION MÉCANIQUE

- Retirer le COUVERCLE EN PLASTIQUE TRANSPARENT **(1)**.
- Enlever l'ENTRETOISE EN CARTON **(2)** du DRAIN **(3)**.
- Serrer la PIÈCE DE RACCORDEMENT **(4)** sur le CORPS DU DRAIN avant de poser le CORPS DE DRAIN. **Fig. B.**

Fig. A.

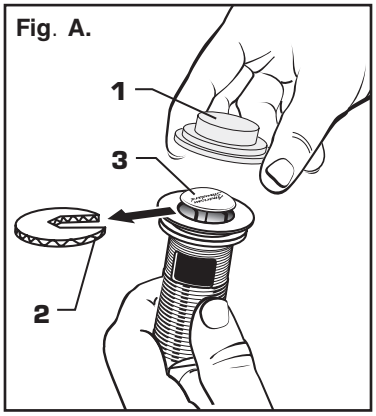
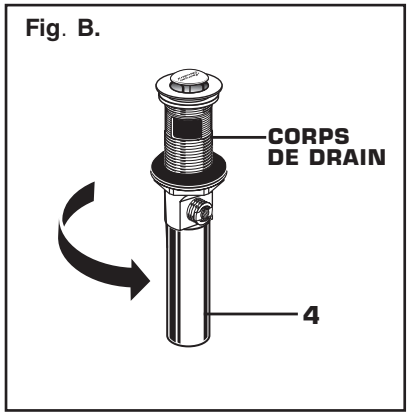


Fig. B.



3 DÉPOSER LA COLLERETTE

- Poser la COLLERETTE **(1)** dans le sens antihoraire et déposer la COLLERETTE **(1)** et le JOINT DE MOUSSE **(2)** du corps de drain. **Fig. A.**
- Poser le CONTRE-ÉCROU **(3)** en le tournant dans le sens horaire au niveau du bas du corps de drain. Appuyer le JOINT D'ÉTANCHÉITÉ **(4)** contre le CONTRE-ÉCROU **(3)**. **Fig. B.**

Fig. A.

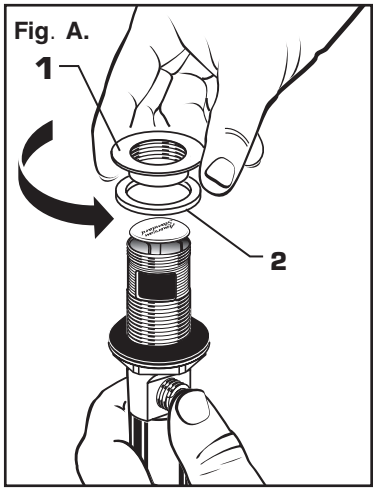
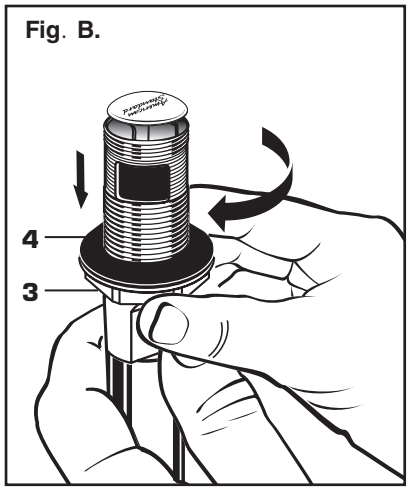


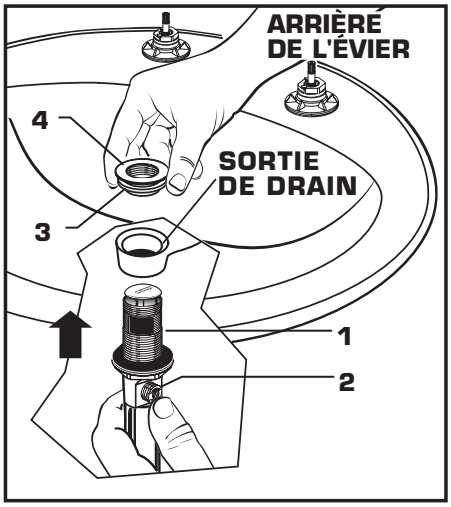
Fig. B.



4 INSTALLER LE DRAIN DEPUIS LE DESSOUS DE L'APPAREIL

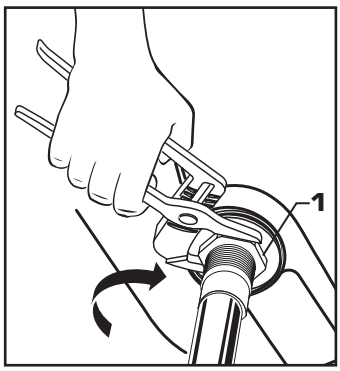
- En passant sous l'ÉVIER, poser le CORPS DE DRAIN **(1)** jusqu'à la sortie de drain.

  Remarque : Aucun besoin de mastic ou de calfat. Le POINT DE FIXATION DE CÂBLE **(2)** doit être tourné vers l'arrière de l'ÉVIER.
- Poser le JOINT DE MOUSSE **(3)** et la COLLERETTE **(4)** sur le corps de drain en passant par dessus l'ÉVIER et serrer fermement la COLLERETTE **(4)**.



5 SERRER LE CONTRE-ÉCROU

- Serrer fermement le CONTRE-ÉCROU **(1)** à l'aide de la paire de pinces à coulisse ou d'une clé.



6 JOINT DE COLLERETTE ET BOUTON DE RENVOI

- Vérifier si le JOINT BLANC **(3)** de la COLLERETTE D'ÉCOULEMENT dans l'ÉVIER est complètement compressé et invisible. **Fig. A.**
- Le BOUTON **(1)** doit être abaissé. **Fig. B.**

Fig. A.

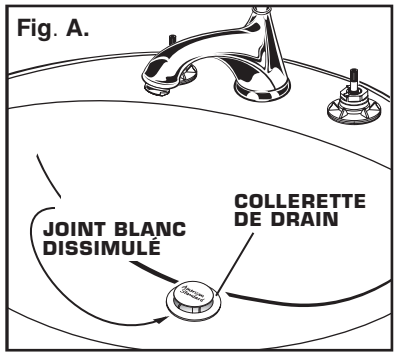
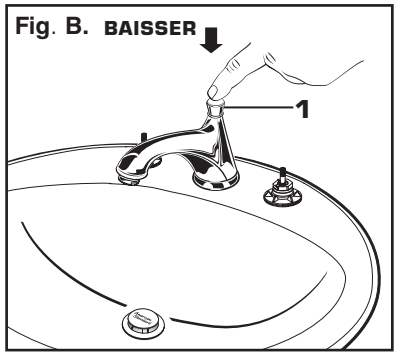


Fig. B. **BAISSER**



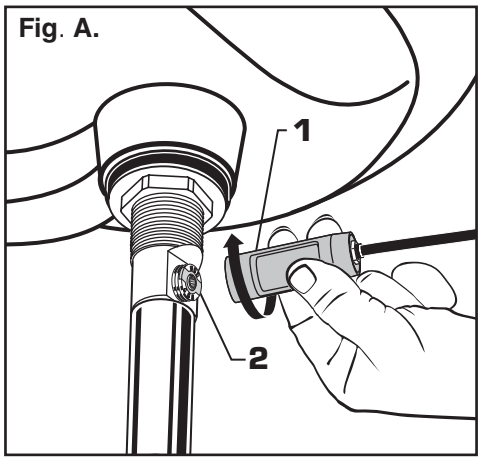
M968832 FR Rév. 1.5 (12/14)

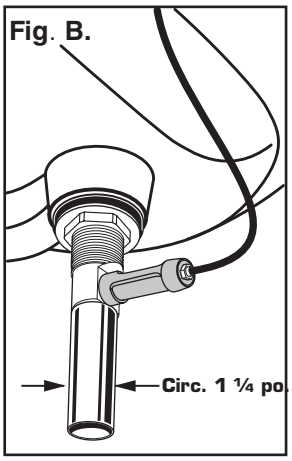
7 FIXER LE CONNECTEUR DE CÂBLE

- Visser, dans le sens horaire, le CONNECTEUR de CÂBLE **(1)** dans la CONNEXION du CORPS DE DRAIN **(2)** et serrer à la main. **Fig. A.**

  L'installation de l'ÉVACUATION MÉCANIQUE est maintenant terminée. **Fig. B.**

  Remarque : Le diamètre de la pièce de raccordement de l'évacuation mécanique est de 1-1/4 po. **Fig. B.**

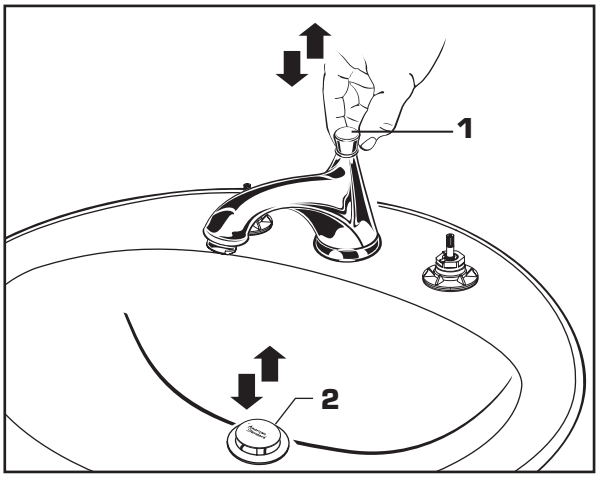




8 VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DU DRAIN

- Actionner le LEVIER **(1)** pour vérifier le fonctionnement de la BUTÉE **(2)** (ouverture et fermeture).

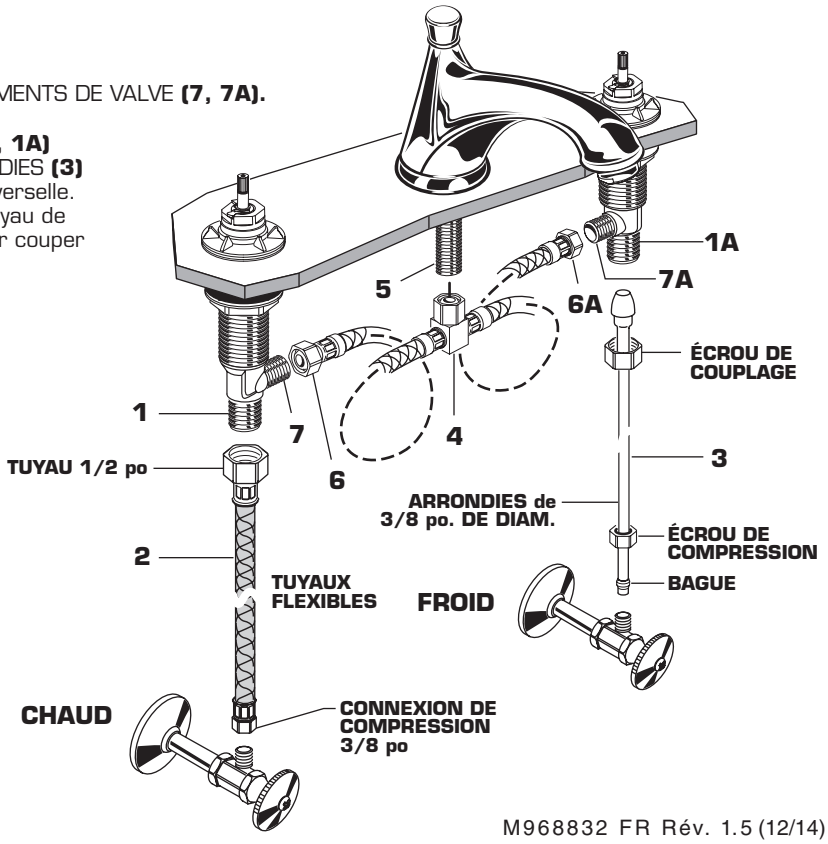
  Remarque : Si la BUTÉE **(2)** ne s'ouvre pas et ne se ferme pas de manière appropriée, se reporter à la rubrique « Dépannage » des présentes instructions.



9 RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION D'EAU ET À L'ÉVACUATION DES EAUX USÉES

REMARQUE : DES TUYAUX FLEXIBLES OU DES ARRONDIES (NON INCLUS) PEUVENT ÊTRE ACHETÉS SÉPARÉMENT.

- Visser le RACCORD EN TÉ **(4)** à la TIGE DU BEC **(5)**.
- Visser le RACCORD DE TUYAU **(6, 6A)** aux RACCORDEMENTS DE VALVE **(7, 7A).**
- Raccorder l'alimentation d'eau aux CORPS DE VALVE **(1, 1A)** avec les TUYAUX FLEXIBLES 1/2 po IPS **(2)** ou ARRONDIES **(3)** de 3/8 po de diam. Serrer les raccords avec la clé universelle. Ne pas trop serrer. Faire attention à ne pas pincer le tuyau de cuivre au moment de le plier. Utiliser un coupe-tube pour couper la longueur appropriée.
- Raccorder l'alimentation d'eau CHAUDE à l'entrée sur l'arrivée gauche et l'eau FROIDE sur l'arrivée droite à l'aide d'un scellant approprié aux raccords et aux ÉCROUS DE SERRAGE.
- Raccordement de la pièce diam. 1-1/4 po sur l'ÉVACUATION MÉCANIQUE aux eaux usées.



M968832 FR Rév. 1.5 (12/14)

10 INSTALLATION DES POIGNÉES

- Enfoncer l'ADAPTATEUR **(1)** sur la TIGE DE LA VALVE **(2)**, pour que le trou de l'ADAPTATEUR **(1)** sans la cannelure, soit tourné vers le haut. Vous reporter à la **figure « A »**. Serrer la VIS DE LA TIGE **(3)** pour fixer l'ADAPTATEUR **(1)**.
- Positionner la POIGNÉE **(4)** en insérant la dent mâle sur l'ADAPTATEUR **(1)** dans la dent femelle sur la POIGNÉE **(4)**.
- Visser la POIGNÉE **(4)** sur l'ADAPTATEUR DE COMPTOIR **(5)** jusqu'à ce qu'elle repose bien sur la surface de montage.

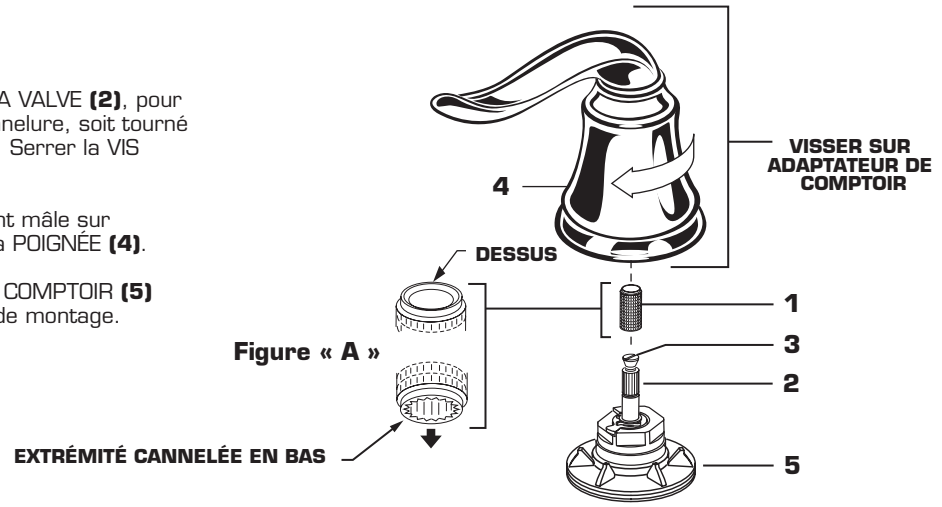


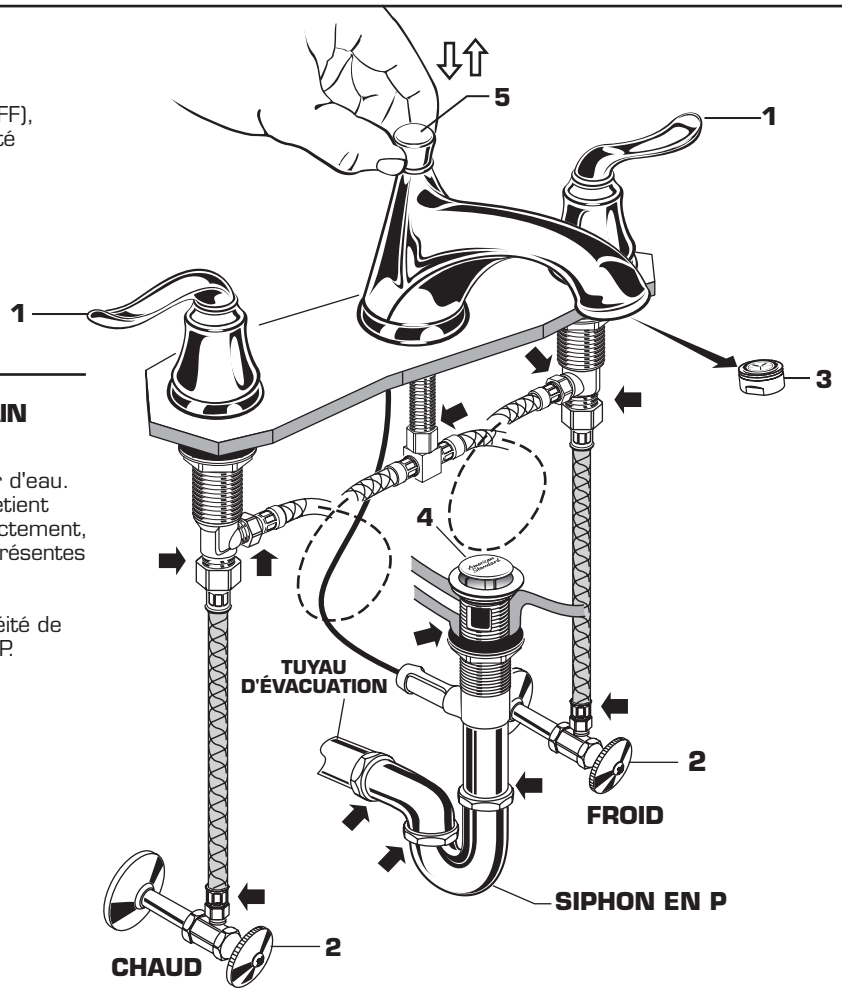
Figure « A »

11 TESTER LE RACCORDEMENT

- Lorsque les POIGNÉES **(1)** sont en position fermée (OFF), ouvrir l'ALIMENTATION D'EAU **(2)** et vérifier l'étanchéité des raccordements. ➡
- Enlever l'AÉRATEUR **(3)**.
- Actionner les deux POIGNÉES **(1)** pour faire circuler l'eau complètement.
- Reposer l'AÉRATEUR **(3)**.

12 VÉRIFIER LES RACCORDEMENTS DU DRAIN

- Actionner le BOUTON DE RENVOI **(5)** et remplir l'évier d'eau. Vérifier que la BUTÉE DE RENVOI **(4)** se fixe bien et retient l'eau dans l'évier. Si la BUTÉE **(4)** ne se fixe pas correctement, veuillez vous reporter au « Guide de dépannage » des présentes instructions.
- Libérer le BOUTON DE RENVOI **(5)** et vérifier l'étanchéité de tous les raccordements d'évacuation et du siphon en P.
  ➡ Serrer si nécessaire.



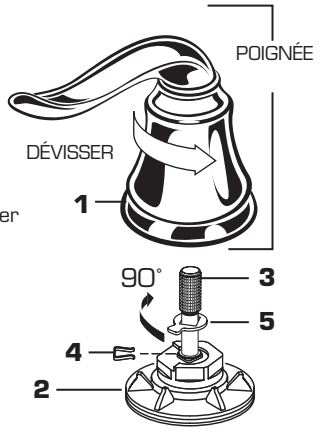
13 INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN :

À FAIRE : SIMPLEMENT RINCER LE ROBINET AVEC DE L'EAU PROPRE. SÉCHER AVEC UN CHIFFON DOUX EN COTON.

À NE PAS FAIRE : NETTOYER AVEC DES SAVONS, DE L'ACIDE, DES PRODUITS À POLIR, DES DÉTERGENTS ABRASIFS OU UN CHIFFON À GROS GRAINS.

14 ENTRETIEN

- Pour modifier le sens de rotation de la poignée, procéder comme suit :
  - Mettre la valve sur la position fermée (OFF). Dévisser la POIGNÉE **(1)** de l'ADAPTATEUR DE COMPTOIR **(2)**.
  - Tirer la POIGNÉE hors de la TIGE DE LA VALVE **(3)**.
  - Retirer l'AGRAFE RESSORT **(4)**. Soulever la BUTÉE **(5)**, tourner de 90˚ et replacer le tout. Reposer l'AGRAFE RESSORT **(4)**.
  - Positionner la POIGNÉE en insérant la dent mâle sur la TIGE DE LA VALVE **(3)** dans la dent femelle sur la POIGNÉE.
  - Visser la POIGNÉE sur l'ADAPTATEUR DE COMPTOIR **(2)** jusqu'à ce qu'elle repose bien sur la surface de montage.
- Si le robinet goutte, actionner les poignées à plusieurs reprises en alternant les positions « off » (fermée) et « on » (ouverte). Ne pas forcer - les poignées ne tournent qu'à 90˚.



M968832 FR Rév. 1.5 (12/14)

Drain Speed Connect®
Guide de dépannage

Si l'évier ne retient pas l'eau même lorsque la butée est en position « abaissée » :
- Suivre la PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE.

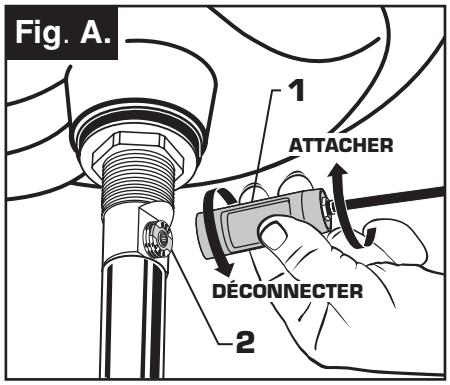
Si la butée ne se soulève pas complètement ou si l'évier se vide trop lentement :
- Suivre la PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE.

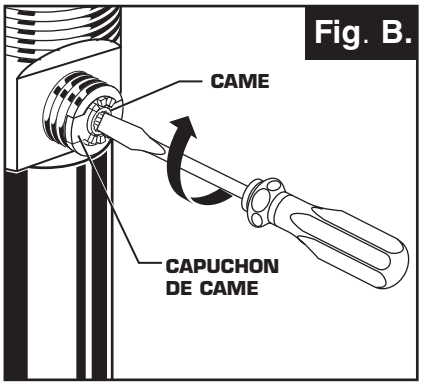
Si la butée doit être enlevée :
- Suivre la PROCÉDURE DE DÉPOSE DE BUTÉE.

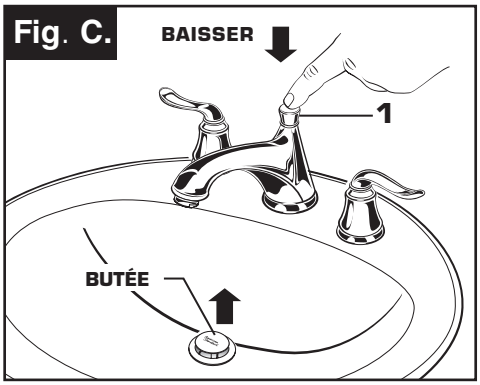
Pour pouvoir enlever la butée, il suffit de la soulever hors du drain :
- Suivre la PROCÉDURE DE POSE DE BUTÉE pour mettre en **position « déverrouillée ».**

PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE

- Détacher le câble du drain en dévissant le connecteur de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder dans la zone du corps de drain où le câble est fixé et repérer l'élément identifié sous « Came » sur l'illustration. **Fig. B.**
- Utiliser un petit tournevis pour tourner la came dans le sens horaire jusqu'à son maximum. La butée devrait être, à ce moment-là, en position LEVÉE. **Fig. B, C.**
- Pousser sur le levier pour vérifier qu'il est bien enfoncé. **Fig. C.**
- Fixer le câble au raccordement du corps de drain **(2)** en vissant le connecteur du câble **(1)**, dans le sens horaire, sur le raccordement du corps du drain **(2)** et serrer à la main. **Fig. A.**

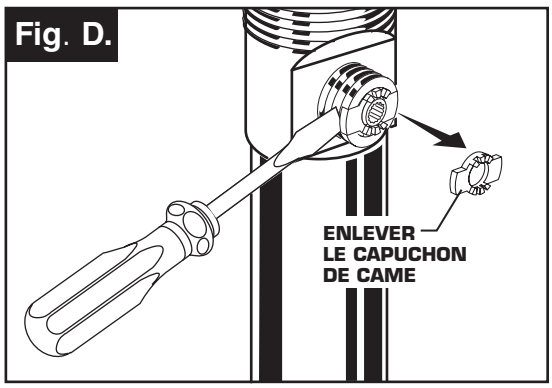


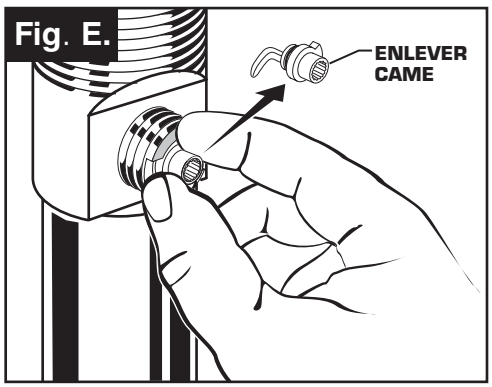


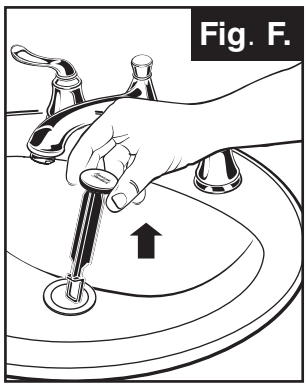


PROCÉDURE DE DÉPOSE DE BUTÉE

- Détacher le câble du drain en dévissant le connecteur de câble **(1)** dans le sens antihoraire. **Fig. A.**
- Regarder dans la zone du corps du drain où le câble est fixé et repérer l'élément identifié sous « Came » et « Capuchon de came » sur l'illustration. **Fig. B.**
- Par un des côtés, utiliser les doigts ou un petit tournevis pour sortir le capuchon de came du drain. **Fig. D.**
- Tirer tout droit sur la came pour l'enlever en la secouant légèrement pour libérer le joint en caoutchouc. **Fig. E.**
- La butée peut être enlevée en la soulevant du drain. **Fig. F.**







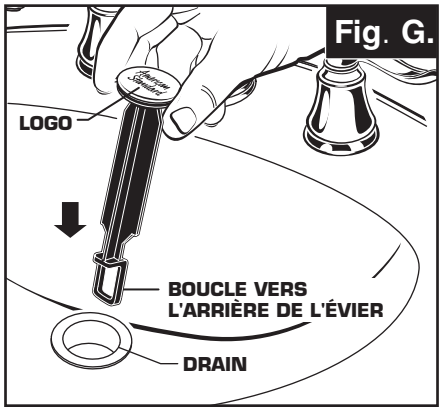
M968832 FR Rév. 1.5 (12/14)

PROCÉDURE DE POSE DE BUTÉE

La butée peut être installée de deux manières, en position « verrouillée » (la butée ne peut pas être enlevée) ou en position « déverrouillée » (la butée peut être enlevée).

Position verrouillée :

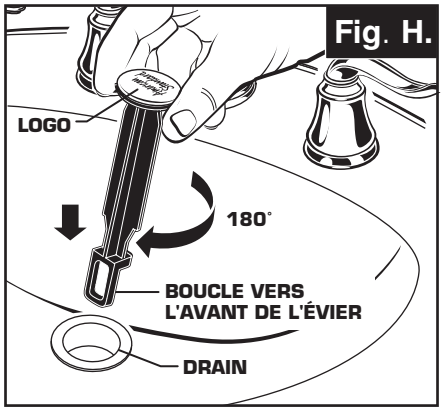
- Observer la boucle en plastique au bout de la butée et noter que la boucle est sur un des côtés de la butée. **Fig. G.**
- Pour installer la butée en position ***« verrouillée »***, l'insérer dans le drain de manière à ce que la boucle en plastique soit face à **l'arrière** de l'évier et que le logo American Standard soit face à **l'avant**. Au besoin, tourner légèrement la butée pour qu'elle glisse jusqu'en bas. **Fig. G.**
- Reposer la came dans le drain, au besoin, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. J.**
- Reposer le capuchon de came, en vérifiant que les cannelures sont sur l'extérieur. Si le capuchon de came ne s'enclenche pas en position, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. K.**
- Reposer le câble. Vous reporter à la section « PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE » du guide de dépannage pour compléter l'installation. La butée sera alors en position ***« verrouillée »*** et ne pourra être retirée.



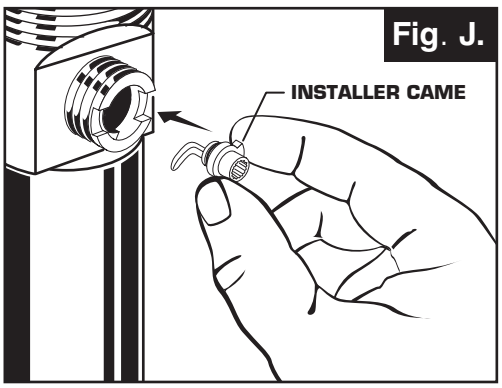
Position verrouillée (à l'épreuve du vandalisme)

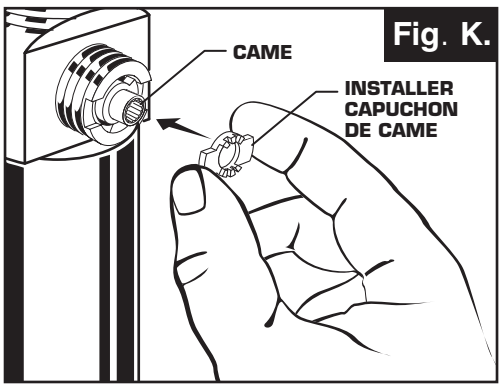
Position déverrouillée :

- Observer la boucle en plastique au bout de la butée et noter que la boucle est sur un des côtés de la butée. **Fig. H.**
- Pour installer la butée en position ***« déverrouillée »***, l'insérer dans le drain de manière à ce que la boucle en plastique soit tournée vers **l'avant** de l'évier et que le logo American Standard soit face à **l'arrière**. Au besoin, tourner légèrement la butée pour qu'elle glisse jusqu'en bas. **Fig. H.**
- Reposer la came dans le drain, au besoin, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. J.**
- Reposer le capuchon de came, en vérifiant que les cannelures sont sur l'extérieur. Si le capuchon de came ne s'enclenche pas en position, tourner la came jusqu'à ce qu'elle soit bien insérée. **Fig. K.**
- Reposer le câble. Vous reporter à la section « PROCÉDURE DE RÉGLAGE DU CÂBLE » du guide de dépannage pour terminer l'installation. La butée sera alors en position ***« déverrouillée »*** et pourra être retirée.



Position déverrouillée





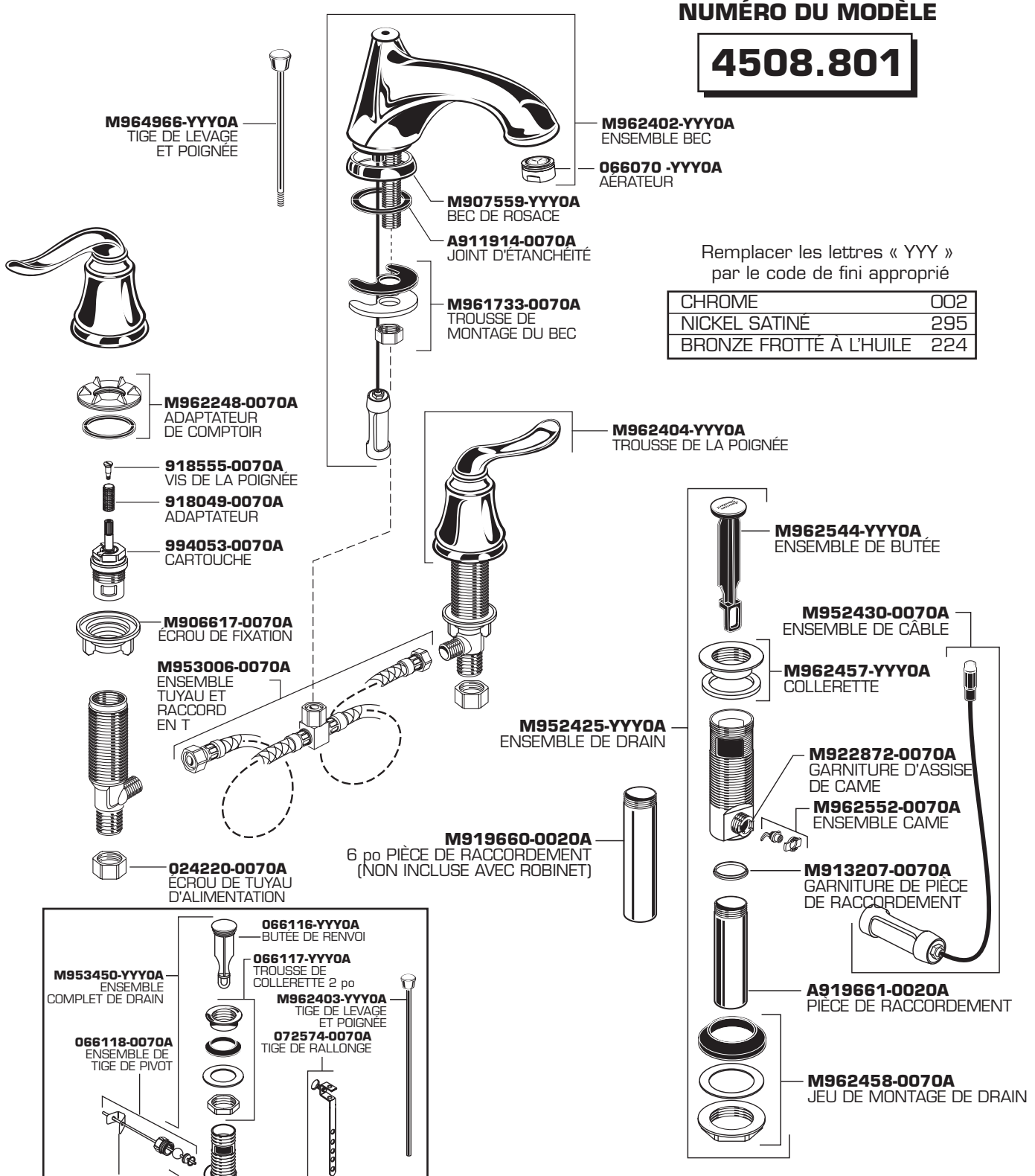
American Standard

PRINCETON

Robinet à dispersion avec évacuation mécanique

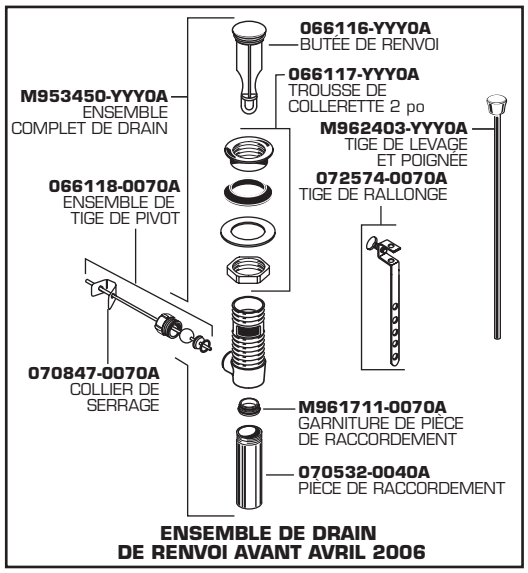
NUMÉRO DU MODÈLE

4508.801



Remplacer les lettres « YYY » par le code de fini approprié

CHROME	002
NICKEL SATINÉ	295
BRONZE FROTTÉ À L'HUILE	224



ENSEMBLE DE DRAIN DE RENVOI AVANT AVRIL 2006

LIGNE D'URGENCE

Pour obtenir des renseignements ou une réponse à vos questions, composez sans frais le :
1-800-442-1902
En semaine de 8 h à 18 h, HNE
AU CANADA 1-800-387-0369 (TORONTO 1-905-306-1093)
En semaine de 8 h à 19 h, HNE
AU MEXIQUE 01-800-839-1200

Les noms des produits nommés ci-après sont des marques de commerce déposées d'American Standard Inc. © AS America, Inc. 2008

M968832 FR Rév. 1.5 (12/14)